

## **Rencontre des répondants provinciaux en apiculture à Calgary**

### **Notes et résumé**

(Préparé par Darlene et Garry McCue, Traduction Nicolas Tremblay agr.)

Les répondants provinciaux se sont rencontrés à Calgary, le 25 oct. 2006, pour identifier les problèmes présents et émergents auxquels fait face l'industrie canadienne apicole et pour considérer les implications de ces problèmes sur le futur du Conseil canadien de miel. Cette rencontre faisait partie de l'activité 3.3 du projet *Établir une nouvelle orientation*. Les participants à la rencontre étaient Mme. Heather Clay (coordonnatrice du CCM) et :

- Paul van Westendorp (CB)
- Medhat Nasr (AB)
- John Gruszka (SK)
- Rhéal Lafrenière (MB)
- (Alison Skinner pour) Doug McRory (ON)
- Nicolas Tremblay (QC)
- Chris Maund (NB)
- Chris Jordan (IPE)
- Joanne Moran (NÉ)

Cette rencontre fut organisée par Darlene et Garry McCue, de *Green Isle Consulting Inc.*

Les répondants provinciaux ont identifié des messages importants à communiquer aux intervenants de l'industrie à savoir :

- *L'industrie fait face à plusieurs problèmes et le CCM a un rôle important à jouer pour y répondre. Parfois le CCM pourra diriger et mettre en place des actions directes et parfois jouer seulement un rôle de support.*
- *Le rôle futur du CCM se concrétisera sous la forme de 6 thématiques de problèmes à résoudre : la santé des ruches, l'accessibilité au marché, la salubrité des aliments, l'éducation, la formation et la recherche, la main-d'œuvre, la rentabilité et les frontières.*
- *Le CCM a un rôle primordial à jouer dans l'accessibilité au marché.*
- *La stabilité dans le financement et l'adhésion est nécessaire pour que le CCM soit apte à remplir ses objectifs.*
- *Une bonne entente entre les associations provinciales et le CCM est essentielle pour développer l'intérêt de futurs apiculteurs dans l'industrie.*
- *Notre industrie est devenue de plus en plus complexe et cette tendance s'accroîtra. Le CCM a un rôle à jouer face aux 6 catégories de problèmes.*

*C'est le temps de se demander ce que je ou nous pouvons faire pour nous assurer que le CCM sera présent pour diriger et assurer notre futur.*

- *L'industrie et le CCM peuvent se réjouir de leurs réalisations passées. Cependant, pensons dorénavant nous investir et joindre nos efforts collectivement pour un meilleur lendemain.*
- *Le temps propice est venu afin d'établir une nouvelle orientation du CCM.*
- *Le CCM continuera de jouer un rôle essentiel et d'être une organisation pertinente s'il est soutenu.*
- *Nous sommes confiants que les problèmes que nous avons soulevés peuvent être résolus. Le rôle d'une forte organisation nationale est plus important que jamais, pour faire face aux nombreux problèmes et profiter de nouvelles opportunités. Un mandat clair et solide, la mise en place de priorités et une bonne direction sont importants pour son futur.*

*Vous retrouverez à la suite de ce texte les six grandes catégories de problèmes identifiés par les répondants provinciaux. Tous étaient d'accord pour dire que le prochain CCM devra être mieux équipés afin de répondre aux problèmes présents et futurs.*

*Pour clarifier en quoi ces problèmes impliquent le CCM, pour chaque catégorie, le rôle futur du CCM et de son bureau, l'expertise nécessaire et le processus seront mis en lumière.*

## **LA SANTÉ DES RUCHES**

- Les résistances de la loque américaine et des varroas aux traitements continuent à nuire aux ruches canadiennes.
- La survie de l'industrie dépend d'une planification à long terme.
- Protéger les abeilles pollinisatrices et développer la pollinisation sont des actions vitales pour la survie de l'industrie apicole et des producteurs horticoles.
- Plus de consommateurs veulent des aliments sains.

### **Quel sera le futur rôle du CCM pour répondre à ce genre de problèmes?**

Plusieurs problèmes en ce qui concerne la santé des ruches relevant d'un niveau de responsabilité provinciale, le CCM jouera un rôle de support qui consistera à :

1. Continuer de communiquer de l'information en ce qui concerne la santé des ruches aux apiculteurs et faire la promotion d'une bonne conduite de rucher en utilisant le site web du CCM et la revue Hivelights.
2. Continuer à supporter le développement de règlements nationaux efficaces pour la santé des ruches. En prenant de front les dossiers de l'industrie avec l'agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) et l'agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) (exemple :homologation de nouveaux traitements).

Le CCM s'impliquera également pour:

3. Prendre en main le dossier quand il s'agit de prévoir ou désirer des changements législatifs qui affectent la pollinisation.
4. Prendre en main le dossier pour promouvoir les produits apicoles comme des aliments sains envers le grand public.

### **Qu'est ce que le CCM à besoin dans son rôle futur pour répondre aux problèmes de santé des ruches?**

- La capacité de transmettre efficacement et rapidement l'information aux apiculteurs par les moyens traditionnels (conférences et publications) et grâce aux nouvelles technologies (éducation à distance et internet).
- La capacité de développer et de maintenir des marches à suivre avec les associations provinciales, l'association canadienne des professionnels en apiculture et les chercheurs.
- La capacité de coordonner, de participer et de diriger les efforts sur le lobbying.
- La capacité d'accroître la perception du public sur le fait que les produits apicoles sont des produits naturels.

## **L'ACCÈS ET LE PARTAGE DU MARCHÉ**

Une augmentation de la demande et de la consommation du miel est souhaitable. Il y a des marchés à agrandir et d'autres à conquérir au Canada et à l'étranger.

Un plan de match pour combattre les importations moins chères et de moindre qualité est nécessaire, ainsi qu'une ligne de défense contre les imitations de miel.

Il y a une augmentation de la demande des consommateurs pour des produits biologiques et l'industrie apicole perd des parts de marché en ne faisant pas de promotion pour ces produits.

Un profil de la qualité des produits canadiens existants devrait être fait en ce qui a trait à la pureté, à la valeur alimentaire et le goût.

De nouveaux produits à valeur ajoutée devraient être développés, présentant un nouveau visage de l'industrie apicole canadienne, au-delà des abeilles et du miel.

Les opportunités de développer des produits différents devraient être explorées. (neutraceutiques).

### **Quel sera le futur rôle du CCM pour répondre à ce genre de problèmes?**

Le CCM démontrera sa valeur à tous les intervenants de l'industrie en travaillant pour accroître l'accès et le partage du marché. Pour cela, il aura besoin du support de tous les intervenants et non seulement des producteurs. Le rôle du CCM sera de faire la promotion générale des produits apicoles, laissant aux corporations individuelles et privées le soin de faire leur propre promotion. Le CCM jouera un rôle de support concernant l'accès et le partage du marché qui consistera à:

5. Continuer à promouvoir le programme national de sensibilisation, donnant suite à l'initiative faisant partie du projet *Établir une nouvelle orientation* (la campagne de Pierre l'Ours étant testée à Winnipeg).
6. Être présent pour mieux représenter l'industrie canadienne à l'étranger.
7. Continuer de travailler avec l'ACIA et d'autres organismes sur des standards nationaux pour assurer un étiquetage de qualité et clair.
8. Conscientiser le grand public dans le but d'augmenter la part de l'industrie du marché biologique.
9. Coordonner et supporter les initiatives de développement de produits.

### **Qu'est ce que le CCM à besoin dans son rôle futur pour répondre aux problèmes d'accès et de partage du marché?**

Des ressources financières suffisantes pour la campagne de promotion et de conscientisation nationale (avantages pour la santé de la consommation de produits apicoles).

La capacité de développer et de maintenir une présence internationale de l'industrie canadienne apicole.

La capacité de faire une rencontre pour déterminer un consensus national sur les standards et l'étiquetage.

La capacité de coordonner et de supporter le développement de produits par des subventions et des initiatives de recherches.

## **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE**

- La réputation du miel canadien est enviée par les autres pays producteurs. Négliger la sécurité alimentaire nuira à cette réputation.
- Il est essentiel d'éviter la contamination directe et environnementale des produits apicoles.
- Il doit y avoir conscientisation (entre les producteurs, les emballeurs et les consommateurs) de l'importance de produits sains.
- Les importations peuvent être contaminées.
- Les aliments génétiquement modifiés inquiètent beaucoup de consommateurs spécialement sur le marché Européen.

### **Quel sera le futur rôle du CCM?**

La preuve de la sécurité alimentaire et la sauvegarde de la réputation faciliteront une bonne promotion.

Le Canada a des standards nationaux et des accords fédéraux et nationaux. Le gouvernement fédéral a mandaté le CCM au sujet de la sécurité alimentaire. Le rôle du CCM consistera à:

10. Augmenter le développement et la présentation de programmes offrant de l'éducation et de la formation aux producteurs, emballeurs et consommateurs.
11. Continuer de supporter les efforts provinciaux pour mettre en œuvre et surveiller les programmes de sécurité alimentaire.
12. Augmenter la pression sur l'ACIA pour s'assurer qu'elle remplit ses responsabilités de tester, reporter et régulariser les importations de produits apicoles.
13. Continuer d'identifier les points à surveiller et augmenter sa participation dans les initiatives nationales pour y répondre.

### **Qu'est ce que le CCM à besoin dans son rôle futur pour répondre aux problèmes de sécurité alimentaire?**

- La capacité d'accéder puis d'utiliser l'expertise professionnelle et de coordonner le développement, les mise à jour et la présentation des programmes (ACPA).
- La capacité de soutenir le rôle de la sécurité alimentaire au niveau provincial.
- La capacité de participer entièrement aux initiatives nationales.
- La capacité de répondre aux crises sur la sécurité des aliments sans nuire aux opérations en marche.
- La capacité de faire pression en faveur de l'examen minutieux des importations.

## **ÉDUCATION, FORMATION, RECHERCHE**

Une meilleure connaissance et une plus grande sophistication sont nécessaires pour soutenir une industrie de plus en plus complexe dans l'économie mondiale.

L'éducation et la formation permet d'attirer et développer une expertise pour l'ensemble de la production.

Les entrepreneurs et les entreprises couronnés de succès sont caractérisés par la connaissance constante des innovations, l'amélioration continue et le bon travail. Dans quelle mesure ces caractéristiques sont répandues et misent en évidence parmi les apiculteurs et les autres intervenants dans l'industrie apicole canadienne ?

Une bonne et constante communication à propos des opportunités d'éducation et de formation d'une source fiable et "orientée vers le client", est essentielle.

Au cours des dernières années, il y a eu diminution d'expertise, et au niveau gouvernemental et dans les institutions scolaires et de recherches. Cette situation est une menace pour l'ensemble de l'industrie.

### **Quel sera le futur rôle du CCM?**

Le CCM jouera un rôle de meneur et soutiendra l'éducation, la formation et la recherche. Son rôle consistera à :

14. Identifier les carences et encourager le développement de l'éducation et de la formation. (En attendant, augmenter les efforts d'éducation, par exemple promouvoir l'importance de la sécurité alimentaire et expliquer le fonctionnement du marché).

15. Promouvoir la valeur de l'éducation et fournir une source fiable laquelle se tiendra au courant des opportunités d'éducation.

16. Servir de bureau central national et devenir un dépôt des bonnes idées qui peuvent être accessibles par tous.

17. Continuer à administrer le fond Canadien pour la recherche en apiculture (CBRF) en coopération avec l'ACPA.

18. Démarrer des recherches appropriées (santé des ruches, nouveaux marchés, etc.).

19. Développer un plan d'urgence national pour se préparer à l'arrivée des abeilles africanisées (incluant un protocole de communication). Par la suite utiliser ce protocole pour faire face aux prochaines urgences.

### **Qu'est ce que le CCM à besoin dans son rôle futur pour répondre aux problèmes d'éducation de formation et de recherche?**

- La capacité d'agir comme ressource éducationnelle pouvant être modifiable selon le besoin.
- La capacité de faire pression sur le gouvernement et les institutions de recherches afin de placer l'apiculture en plus haute priorité.
- La capacité de faire la promotion de l'éducation, la formation et la recherche dans et pour l'industrie.
- La capacité de mieux administrer le fond de recherche canadien en apiculture.
- La capacité de coordonner la recherche provinciale en utilisant les fonds des commissions provinciales.
- La capacité d'acquérir des fonds de recherche supplémentaires (écrire des propositions, approcher les intervenants de l'industrie et recherche de montants compensatoires).
- La capacité de mener et coordonner le développement de plans d'urgence nationaux.

## **LA MAIN-D'OEUVRE ET LA RENTABILITÉ**

- Il n'y a pas suffisamment de main-d'œuvre payable à petit salaire nécessaire à l'apiculture. Une main d'œuvre étrangère est introduite sur une base saisonnière. Il s'agit d'un processus exigeant.
- Comme cela arrive dans les autres secteurs de l'agriculture, la ferme familiale disparaît avec le vieillissement des producteurs, l'augmentation des dettes et la prise de contrôle des corporations.
- Les effets de l'avènement de corporations doivent être identifiés et résolus.
- Les coûts de production continuent d'augmenter pendant que le prix du miel fluctue.
- Les importations de mauvaise qualité nuisent à l'industrie canadienne.
- Les coûts de la responsabilité sociale sont inconnus. (l'assurance ou un procès pour des piqûres d'abeilles).

### **Quel sera le futur rôle du CCM pour répondre à la main-d'œuvre et le profit?**

Le rôle du CCM consistera à:

20. Participer aux initiatives nationales et internationales pour résoudre les problèmes de main-d'œuvre et soutenir les initiatives provinciales.
21. Représenter l'industrie apicole pour identifier et résoudre les problèmes en agriculture.
22. Offrir et supporter l'éducation et la formation pour attirer de nouveaux producteurs et améliorer les connaissances de base de l'industrie. Stimuler la création de bourses et de programmes de recrutement ainsi que l'éducation et la formation.
23. Inciter des études d'analyse de l'industrie, des enquêtes de marché pour promouvoir l'industrie apicole canadienne.
24. Surveiller le potentiel et le niveau de responsabilité et de risques et informer l'industrie des réponses appropriées avant une crise.

### **Qu'est ce que le CCM à besoin dans son rôle futur pour répondre aux problèmes de main-d'œuvre et de profit?**

- La capacité de lancer et de participer complètement aux initiatives importantes pour l'avenir de l'industrie.
- La capacité d'offrir, de supporter et d'influencer l'éducation et les programmes de formation.
- La capacité de fournir des conseils fiables et d'agir comme une ressource prête pour répondre aux questions se rapportant à l'industrie (incluant de l'expertise dans la technologie de l'information et la recherche fondamentale).
- La capacité de donner de l'impact à la recherche et d'influencer son orientation.
- La capacité de promouvoir un protocole de gestion de crises dans l'industrie.

## LES FRONTIÈRES

- Il y a des problèmes concernant les déplacements d'abeilles, de miel et d'autres produits aux frontières canadiennes (le problème primordial est le « matériel vivant »). Les abeilles africanisées, qui sont apparues sur le littoral oriental des États-Unis deviennent un nouveau problème.
- Il y a aussi des problèmes associés aux déplacements entre les provinces.
- Un forum national est nécessaire et des protocoles doivent continuer à être développés pour gérer les déplacements d'abeilles et encourager la coopération inter provinciale.

### Quel sera le futur rôle du CCM?

Le CCM jouera un rôle important en ce qui concerne les problèmes des frontières.

Il consistera à :

25. Prendre en main le développement de politiques nationales et interprovinciales. En observant ce qui se fait et en recherchant un consensus. (Cette approche fut couronnée de succès dans la politique d'importation de reines.)

26. Mettre en place un forum national pour résoudre les problèmes de l'industrie d'une manière à ce que les gouvernements ne puissent agir. ( Au lieu qu'ils s'excusent d'agir parce qu'il n'y a pas de consensus entre les joueurs de l'industrie).

### Qu'est ce que le CCM à besoin dans son rôle futur pour répondre aux problèmes des frontières?

- La capacité de diriger le développement de politiques et de protocoles nationaux et interprovinciaux.
- La capacité d'améliorer le consensus à l'intérieur de l'industrie.

## ANALYSE ET RÉSUMÉ DES CONSULTANTS

Ici les rôles associés aux questions prioritaires, identifiés par les répondants provinciaux) sont analysés en fonction du rôle futur du CCM (identifié par les Comités de Travail).

Finalement, ce qui est exigé pour l'avenir du bureau national du CCM est inscrit avec quelques observations préliminaires pour savoir quand il jouera un rôle de meneur et quand il jouera un rôle de soutien.

## LES TROIS PRIORITÉS

Les répondants provinciaux s'accordent pour dire que les trois priorités pour le futur du CCM sont :

- La santé des ruches
- L'accès et le partage du marché
- La sécurité alimentaire

Les autres problèmes qui ne sont pas inclus dans l'analyse qui suit sont: l'éducation, la formation et la recherche, la main-d'œuvre et les frontières.



### Rôles principaux du futur CCM et du bureau national.

Les répondants provinciaux ont identifiés 13 rôles spécifiques reliés aux trois priorités. L'analyse de ces rôles en termes du but futur du CCM intègre les propositions des répondants provinciaux avec le travail des Comités.

Le tableau qui suit est un résumé de cette analyse. Bien que beaucoup de ces rôles soient partiellement accomplis par l'organisation actuelle, la description suivante définit ce qui doit être fait par le futur CCM.

<b>BUTS FUTURS IDENTIFIÉS PAR LES COMITÉS DE TRAVAIL.</b>  <b>Buts futurs identifiés par les répondants provinciaux.</b>	<b>VOIX NATIONALE / PRESSIONS</b>	<b>PROMOTION</b>	<b>SERVICES</b>
<b>La santé des ruches</b> 1. Appui aux provinces par communication avec tous les apiculteurs. 2. Mener le développement de règles nationales (avec l'ACIA et l'ARLA). 3. Mener des pressions en faveur d'une meilleure législation de la pollinisation 4. Diriger l'augmentation de la perception des produits apicoles comme sains.	     <b>X</b>     <b>X</b>	          <b>X</b>	               <b>X</b>
<b>L'accès et le partage du marché</b> 5. Avancer le présent plan national de conscientisation. 6. Représenter l'industrie à l'étranger. 7. Continuer de travailler sur les standards de qualité et de bon étiquetage avec l'ACIA. 8. Augmenter la connaissance envers le public de l'industrie. 9. Coordonner et soutenir le développement de produits.	          <b>X</b>	          <b>X</b>     <b>X</b>     <b>X</b>	                    <b>X</b>
<b>La sécurité alimentaire</b> 10. Augmenter l'éducation et la formation en sécurité alimentaire. 11. Assister les gouvernements dans les programmes et le dépistage de la sécurité alimentaire, 12. Mettre de la pression sur l'ACIA pour tester, reporter et régulariser les importations. 13. Continuer d'identifier les problèmes et participer aux initiatives pour les résoudre.	               <b>X</b>	                         	                         <b>X</b>     <b>X</b>          <b>X</b>

## **Pouvoirs nécessaires au futur bureau national.**

Les rôles peuvent être traduits en pouvoirs nécessaires au futur bureau du CCM, si le CCM dirige ou supporte l'expertise nécessaire, celle-ci variera. Les relations entre le CCM et les autres organisations importantes ont également des implications. Le tableau ci-dessous souligne ce qui sera important pour le futur. Cette information pourra être utilisée par les comités de travail pour évaluer la validité des options sur la structure du bureau national et le budget nécessaire pour son opération. Aussi, les rôles ci-dessus et le tableau ci-dessous peuvent être utilisés pour guider le développement de la nouvelle orientation. Certains pouvoirs existent déjà au CCM. Pour établir une nouvelle orientation, plus de pouvoirs seront nécessaires durant la période de transition (2007 et 2008) et dans le futur.

<b>Pouvoir</b>	<b>Nature du rôle</b>	<b>Autres joueurs importants</b>
Communications	Dirige	Tout les apiculteurs (santé des ruches)
Bonnes relations de travail	Dirige	Associations provinciales et autres, gouvernements, ACPA, autres intervenants de l'industrie, institutions de recherche et d'éducation
Pressions (Lobbying)	Dirige et Supporte	Souvent une pression devra être maintenue sur les agences gouvernementales, par exemple l'ACIA et l'ARLA; les associés dans ces pressions seront la fédération canadienne en agriculture (FAC) et le Conseil canadien en horticulture.
Améliorer la conscientisation nationale	Dirige	Le CCM est la seule organisation pouvant améliorer la conscientisation nationale.
Promotion des produits	Dirige et Supporte	Le CCM fera la promotion du miel en général et les producteurs de leurs produits.
Présence Internationale	Dirige	Le CCM est la seule organisation pouvant établir une présence internationale.
Consensus des joueurs de l'industrie	Dirige	Le CCM a eu du succès dans l'alignement des intérêts des producteurs, des producteurs/emballeurs, des emballeurs, etc.
Développement de produits.	Supporte	Le CCM peut soutenir des initiatives provinciales et privées par de la coordination et de la recherche.
Développement de programmes d'éducation et de formation.	Supporte	Les gouvernements provinciaux et le conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole font un certain travail, mais ils pourraient être encouragés à faire plus.
Appui aux initiatives provinciales	Supporte	Par exemple: initiative provinciale en santé des ruches.
Participer aux initiatives Nationales.	Supporte	ACIA, ARLA, Agriculture et agroalimentaire Canada sont des joueurs importants.
Répondre aux crises	Dirige	Le CCM est la seule organisation pouvant coordonner une réponse nationale.